

## Informasi tentang “Dana Bantuan / Uang Subsidi terhadap Kehilangan Hari Kerja dalam Penanganan Penularan COVID-19”

Terhadap pekerja yang belum bisa mendapatkan pembayaran tunjangan kehilangan hari kerja di antara pekerja di bidang usaha kecil dan menengah yang telah diliburkan akibat dampak penularan COVID-19, kami akan memberikan pembayaran dana bantuan / uang subsidi terhadap kehilangan hari kerja dalam penanganan penularan COVID-19. Ini juga berlaku untuk kerja dalam waktu pendek, kerja *shift* yang terkena pengurangan hari kerja, dan sebagainya.

### Perhitungan Jumlah Uang Subsidi

Jumlah uang subsidi dihitung dengan menggunakan rumus di bawah ini:

Upah rata-rata per hari  
sebelum kehilangan hari  
kerja

$\times 80\% \times$

Jumlah hari setiap bulan  
(30 hari atau 31 hari)

Jumlah hari kerja yang sudah  
dijalani  
Jumlah hari libur karena  
urusan pekerja

① Jumlah pembayaran per hari  
(Maksimum 11.000 Yen)

② Hasil kehilangan hari kerja

- Meskipun terjadi pengurangan jam kerja karena jam operasional berkurang, dll, misalnya jam kerjanya berubah menjadi 3 jam dari 8 jam sehari, tetapi jika bekerja di bawah 4 jam sehari, maka itu berlaku yang dianggap sebagai kehilangan hari kerja ½ (setengah) hari.
- Kehilangan hari kerja pada sebagian dari bulan juga berlaku, misalnya kerjanya berubah menjadi 3 kali seminggu dari 5 kali seminggu. (Berlaku setelah mengecualikan hari kerja yang sudah dijalani, dll dari hasil kehilangan hari kerja.)

### Target Pembayaran

Kami akan memberikan pembayaran 80 % dari upah sebelum kehilangan hari kerja (maksimum 11.000 Yen per hari) sesuai dengan hasil kehilangan hari kerja kepada mereka yang memenuhi syarat yang terutama di bawah ini. **Namun, ini tidak menjadi beban bagi pemilik usaha.**

- ① Pekerja yang dipekerjakan oleh pemilik usaha kecil dan menengah dan **telah diliburkan oleh pemilik usaha akibat berdampak penularan COVID-19** dari tanggal 1 April 2020 hingga akhir bulan berikut sejak status keadaan darurat dicabut di seluruh Jepang.
- ② Mereka yang tidak dapat menerima upah terhadap kehilangan hari kerja tersebut (tunjangan kehilangan hari kerja).

Yang disebut sebagai **pekerja baik harian lepas maupun sistem kerja *shift* juga dapat menjadi target atas dana bantuan dan uang subsidi, jika \*membuat Surat Konfirmasi Persyaratan Pembayaran setelah pengertian pengguna dengan pekerja cocok bahwa pemilik usaha telah meliburkan pekerja di bulan yang ditargetkan untuk permohonan dalam kasus dimana perpanjangan sudah normalisasi sebagai keadaan yang nyata.**

※ Kami menangani sebagai kehilangan hari kerja yang dapat ditargetkan, meskipun dalam kondisi yang tidak bisa memastikan fakta kehilangan hari kerja, jika dalam kasus di bawah ini:

- ① Kasus yang dapat memastikan kebenaran/tidak ada yang salah dalam isinya terhadap pemilik usaha, dan **hari kerja yang nyata seperti “bekerja 0 hari dalam seminggu” dll sudah dicantumkan pada Surat Pemberitahuan Kondisi Tenaga Kerja, atau Daftar Shift Bulanan yang ditargetkan untuk permohonan itu telah diajukan.**
- ② Kasus yang **dapat memastikan fakta dari slip gaji, dll** sebelum bulan yang sudah mulai terjadi kehilangan hari kerja bahwa **pada prinsipnya, dia bekerja 4 hari lebih dalam sebulan selama 6 bulan lebih, serta bisa memastikan niat pemilik usaha untuk terus mempekerjakannya dengan pekerjaan yang serupa di bulan yang ditargetkan untuk permohonan jika tidak ada dampak penularan COVID-19** (Namun, ini tidak berlaku jika ada keadaan yang menyebabkan kehilangan hari kerja selain dampak penularan COVID-19.)

## Cara Mengajukan Permohonan

Ada dua cara, yaitu secara online dan mengirim melalui pos. Permohonan dapat diajukan langsung dari pekerja. (Permohonan boleh diajukan melalui pemilik usaha juga.)

### [Dokumen yang diperlukan]

1) Formulir Permohonan Pembayaran, 2) Surat Konfirmasi Persyaratan Pembayaran (pada dasarnya, pekerja bekerja sama dengan pemilik usaha untuk membuatnya\*), 3) Dokumen Konfirmasi Identitas Pemohon (foto kopi SIM, dsb), 4) Dokumen Konfirmasi Rekening Bank yang Ditransfer (foto kopi kartu ATM, dsb), 5) Dokumen yang dapat memastikan jumlah upah sebelum dan selama kehilangan hari kerja (foto kopi slip gaji, dsb)

※**Apabila Pekerja tidak bisa mendapatkan kerja sama dari pemilik usaha untuk membuat Surat Konfirmasi Persyaratan Pembayaran, maka permohonan boleh diajukan oleh pekerja dengan menuliskan hal tersebut pada Surat Konfirmasi Persyaratan Pembayaran.**

- Untuk mengajukan permohonan secara online, akses ke laman permohonan di situs web khusus di homepage Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan yang di bagian bawah ini.
- Untuk mengajukan permohonan melalui pos, kirimkanlah melalui pos ke alamat di bawah ini:

〒600-8799 日本郵便株式会社 京都中央郵便局留置  
厚生労働省 新型コロナウイルス感染症対応休業支援金・給付金担当 行

## Periode Target dan Batas Waktu Permohonan

Periode Kehilangan Hari Kerja	Batas Waktu Permohonan
Oktober – Desember 2020	Tanggal 31 Maret 2021 (Rabu)
Periode dari Januari 2021 hingga akhir bulan berikut dari bulan status keadaan darurat dicabut di seluruh Jepang ※Misalnya, dengan asumsi status keadaan darurat yang berlaku ini, maka hingga akhir April	Tanggal terakhir tiga bulan kemudian dari bulan yang termasuk tanggal akhir period target ※Apabila period target berlaku hingga akhir April, maka akhir Juli

※ **Permohonan dapat diajukan mulai hari pertama satu bulan berikutnya dari periode kehilangan hari kerja.** (Contoh: Jika kehilangan hari kerja terjadi pada Januari, maka permohonan boleh diajukan dari tanggal 1 Februari)

※ Meskipun periode yang telah terjadi kehilangan hari kerja adalah April – September 2020, pengajuan permohonan dapat diterima jika dalam kondisi di bawah ini:

- **Mereka yang dapat ditargetkan dalam selebaran yang diumumkan pada tanggal 30 Oktober. (※)**  
→ Jika Anda mengajukan permohonan dengan melampirkan surat keterangan yang dinyatakan bahwa Anda dapat ditargetkan selambat-lambatnya hingga **tanggal 31 Maret 2021 (Rabu)**, kami akan menerimanya tanpa memperhatikan kapan Anda mengetahui sistem ini.
- **Mereka yang batas waktu permohonan untuk kali berikutnya dan seterusnya habis, karena makan waktu untuk keputusan membayar (tidak membayar) untuk permohonan yang telah diajukan.**  
→ Kami menerimanya jika Anda mengajukan permohonan dalam waktu satu bulan sejak tanggal keputusan membayar (tidak membayar) dilakukan.

- (※)
- Mereka yang bekerja dengan sistem kerja shift, kerja harian lepas, dan melalui penyalur tenaga kerja tipe terdaftar.
  - Dalam kondisi yang disebabkan oleh perubahan dalam lingkungan pengelolaan usaha eksternal yang diakibatkan penutupan pusat perbelanjaan.
  - Mereka yang tidak masuk hal tersebut di atas, dan dalam kondisi pengertian antara pengguna dan pekerja tidak cocok mengenai fakta kehilangan hari kerja, padahal hari kerja yang tertentu itu sudah dinyatakan pada surat pemberitahuan kondisi tenaga kerja (bekerja ● hari dalam seminggu, dll), serta kehilangan hari kerja itu bukan urusan pekerja.

## Untuk Pertanyaan

■ Untuk informasi lebih rinci tentang cara permohonan dana bantuan terhadap kehilangan hari kerja dll, silakan bertanya ke **call center/pusat panggilan Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan.**

Call center/Pusat panggilan dana bantuan dan uang subsidi terhadap kehilangan hari kerja dalam penanganan penularan COVID-19 Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan  
Telepon: 0120-221-276 Senin-Jumat 8 : 30-20 : 00 / Sabtu, Minggu, dan hari libur nasional 8 : 30-17 : 15

Selain itu, Tanya Jawab tentang dana bantuan terhadap kehilangan hari kerja, formulir permohonan, dll dimuat di situs web khusus Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan di URL di bawah ini (cari dengan “休業支援金”, dll).

<https://www.mhlw.go.jp/stf/kyugyoshienkin.html>



## ■ Informasi tentang Pelayanan Konsultasi Ketenagakerjaan Umum

Jika ada masalah dll, di tempat kerja berkaitan dengan permohonan dana bantuan terhadap kehilangan hari kerja, lakukanlah konsultasi ke pelayanan konsultasi ketenagakerjaan umum.

Pelayanan ini disediakan di Dinas Ketenagakerjaan setiap prefektur, Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan dan sebagainya, dan menerima/melayani konsultasi dengan cara satu pintu tentang segala macam masalah ketenagakerjaan seperti pemecatan, pengakhiran kontrak kerja secara sepihak, pemutusan, tunjangan Kehilangan hari kerja yang belum dibayar, *bullying/pelecehan*, pelecehan kekuasaan dll.

<https://www.mhlw.go.jp/general/seido/chihou/kaiketu/soudan.html>

